

Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 27. Februar 1941.

21. Stück.

Preis: K 3.—.

Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 27. února 1941.

Cena: K 3.—.

Částka 21.

Inhalt: (76—78.) 76. Verordnung, betreffend die innere Organisation der der Aufsicht der Zentralsozialversicherungsanstalt unterstellten Krankenversicherungsanstalten, ihres Verbandes, die innere Organisation der Zentralsozialversicherungsanstalt und die Ernennung der Beisitzer der nach dem Gesetze über die Versicherung der Arbeitnehmer für den Fall der Krankheit, der Invalidität und des Alters errichteten Gerichte. — **77.** Verordnung, womit die Bestimmungen über die Aktien-Zettelbank ergänzt werden. — **78.** Kundmachung, womit eine Verfügung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag, betreffend die Überweisung von Zahlungen zwischen dem Protektorat Böhmen und Mähren und Mandschukuo verlautbart wird.

Obsah: (76.—78.) 76. Nařízení o vnitřní organizaci nemocenských pojišťoven podléhajících dozoru Ústřední sociální pojišťovny, jejich svazu, o vnitřní organizaci Ústřední sociální pojišťovny a o jmenování přisídících soudů zřízených podle zákona o pojištění zaměstnanců pro případ nemoci, invalidity a stáří. — **77.** Nařízení, kterým se doplňují ustanovení o akciové bance cedulové. — **78.** Vyhláška, kterou se uveřejňuje opatření Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze o převodu platů mezi Protektorátem Čechy a Morava a Mandžuskem.

76.

Regierungsverordnung vom 5. Dezember 1940,

betreffend die innere Organisation der der Aufsicht der Zentralsozialversicherungsanstalt unterstellten Krankenversicherungsanstalten, ihres Verbandes, die innere Organisation der Zentralsozialversicherungsanstalt und die Ernennung der Beisitzer der nach dem Gesetze über die Versicherung der Arbeitnehmer für den Fall der Krankheit, der Invalidität und des Alters errichteten Gerichte.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des Art. II des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938, Slg. Nr. 330:

Das Gesetz vom 9. Oktober 1924, Slg. Nr. 221, über die Versicherung der Arbeitnehmer für den Fall der Krankheit, der Invalidität und

Vládní nařízení

ze dne 5. prosince 1940

o vnitřní organizaci nemocenských pojišťoven podléhajících dozoru Ústřední sociální pojišťovny, jejich svazu, o vnitřní organizaci Ústřední sociální pojišťovny a o jmenování přisídících soudů zřízených podle zákona o pojištění zaměstnanců pro případ nemoci, invalidity a stáří.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle čl. II ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938, č. 330 Sb.:

Zákon ze dne 9. října 1924, č. 221 Sb., o pojištění zaměstnanců pro případ nemoci, invalidity a stáří, ve znění právních předpisů jej

des Alters in der Fassung der dasselbe abändernden und ergänzenden Rechtsvorschriften — weiterhin Gesetz —, wird abgeändert, wie folgt:

Art. I.

Organe der Krankenversicherungsanstalten.

§ 1.

Organe der Krankenversicherungsanstalten sind:

- a) der Vorstand,
- b) der leitende Beamte.

Vorstand.

§ 2.

(1) Die Mitglieder des Vorstandes der Krankenversicherungsanstalt, von denen die eine Hälfte von den Vertretern der Arbeitnehmer und die andere Hälfte von den Vertretern der Arbeitgeber gebildet wird, ernennt die Landesbehörde nach Anhörung der Zentralsozialversicherungsanstalt. Für jedes Mitglied des Vorstandes ernennt sie gleichzeitig einen Ersatzmann.

(2) Die Anzahl der Mitglieder (Ersatzmänner) beträgt bei Versicherungsanstalten, die im Durchschnitt der letzten drei Jahre höchstens 8000 Versicherte hatten, acht, bei Versicherungsanstalten, die mehr als 8000 Versicherte hatten, zehn.

(3) Die Zentralsozialversicherungsanstalt beschafft für die Landesbehörde Vorschläge der Arbeitnehmer und der Arbeitgeber; Einzelheiten bestimmt das Ministerium für soziale und Gesundheitsverwaltung.

(4) Die Mitglieder (Ersatzmänner) des Vorstandes können von der Landesbehörde nach Anhörung der Zentralsozialversicherungsanstalt jederzeit abberufen werden.

(5) Die Funktionsperiode des Vorstandes dauert drei Jahre, die Mitglieder (Ersatzmänner) bleiben auch nach Ablauf dieser Zeit im Amt, solange nicht ihre Nachfolger das Amt antreten.

(6) Wird der Vorstand der Versicherungsanstalt beschlußunfähig oder verweigert er die Erfüllung seiner Pflichten, führt seine Aufgaben auf Kosten der Krankenversicherungsanstalt die Zentralsozialversicherungsanstalt durch ihren Vertreter durch; binnen drei Monaten muß jedoch ein neuer Vorstand ernannt werden.

měnících a doplňujících — dále zákon —, se mění takto:

Čl. I.

Orgány nemocenských pojišťoven.

§ 1.

Orgány nemocenských pojišťoven jsou:

- a) představenstvo,
- b) vedoucí úředník.

Představenstvo.

§ 2.

(1) Členy představenstva nemocenské pojišťovny, z nichž polovinu tvoří zástupci zaměstnanců a polovinu zástupci zaměstnavatelů, jmenuje zemský úřad po slyšení Ústřední sociální pojišťovny. Za každého člena představenstva jmenuje současně náhradníka.

(2) Počet členů (náhradníků) činí u pojišťoven, které měly v průměru posledních tří let nejvýše 8.000 pojištěnců, osm, u pojišťoven, které měly více než 8.000 pojištěnců, deset.

(3) Ústřední sociální pojišťovna opatří pro zemský úřad návrhy zaměstnanců a zaměstnavatelů; podrobnosti určí ministerstvo sociální a zdravotní správy.

(4) Členové (náhradníci) představenstva mohou býti zemským úřadem po slyšení Ústřední sociální pojišťovny kdykoliv odvoláni.

(5) Funkční doba představenstva trvá tři léta. Členové (náhradníci) zůstávají v úřadě i po uplynutí této doby, dokud nenastoupí v úřad jejich nástupci.

(6) Stane-li se představenstvo pojišťovny neschopným usnášeti se nebo zdráhá-li se vykonávati své povinnosti, provádí jeho úkoly svým zástupcem na útraty nemocenské pojišťovny Ústřední sociální pojišťovna; do tří měsíců musí však býti jmenováno nové představenstvo.

§ 3.

(1) Zum Mitglied (Ersatzmann) des Vorstandes für die Gruppe der Arbeitnehmer kann eine Person ernannt werden, die am Tage der Ernennung bei der betreffenden Versicherungsanstalt pflichtversichert ist, oder die Versicherung bei derselben freiwillig fortsetzt, oder bei einer anderen Krankenversicherungsanstalt versichert ist, aber Vertreter einer Vereinigung von Versicherten ist, das 26. Lebensjahr überschritten hat und bei der in Frage kommenden Versicherungsanstalt wenigstens 180 Tage versichert ist.

(2) Zum Mitglied (Ersatzmann) des Vorstandes für die Gruppe der Arbeitgeber kann ein Arbeitgeber ernannt werden, der bei der betreffenden Versicherungsanstalt seine Arbeitnehmer anmeldet, dessen Stellvertreter oder ein Angestellter einer Arbeitgeber-Interessenvereinigung.

(3) Von der Ernennung ist ausgeschlossen:

a) wer nicht deutscher Staatsangehöriger oder Angehöriger des Protektorates Böhmen und Mähren ist;

b) wer durch ein rechtskräftiges Urteil eines Strafgerichtes wegen einer aus niedrigen und unehrenhaften Beweggründen begangenen Straftat verurteilt wurde, solange die Verurteilung nicht getilgt wurde;

c) wer durch einen rechtskräftigen Ausspruch eines Gerichtes des Rechtes, frei über sein Vermögen zu verfügen, verlustig erklärt wurde;

d) wer in Konkurs geraten ist, solange das Konkursverfahren dauert, sowie derjenige, auf dessen Ansuchen ein Ausgleichsverfahren durchgeführt wird, solange es nicht als beendet erklärt worden ist;

e) wer deshalb verurteilt worden ist, weil er durch Simulation Versicherungsleistungen erzielt hat, während der Dauer eines Jahres vom Tage des Strafablaufes.

(4) Von der Ernennung ist ein Arbeitgeber ausgeschlossen, der, trotzdem er gemahnt wurde, in einer in der Mahnung gestellten Frist von wenigstens sieben Tagen den länger als drei Monate fälligen Versicherungsbeitrag nicht bezahlt hat.

(5) Von der Ernennung sind Bedienstete einer Krankenversicherungsanstalt, des Verbandes der Krankenversicherungsanstalten und der Zentralsozialversicherungsanstalt ausgeschlossen.

§ 3.

(1) Členem (náhradníkem) představenstva za skupinu zaměstnanců může být jmenována osoba, která v den jmenování jest u dotčené pojišťovny povinně pojištěna nebo dobrovolně u ní v pojištění pokračuje nebo jest pojištěna u jiné nemocenské pojišťovny, ale jest zástupcem sdružení pojištěnců, která překročila 26. rok věku a jest u pojišťovny, o níž jde, alespoň 180 dnů pojištěna.

(2) Členem (náhradníkem) představenstva za skupinu zaměstnavatelů může být jmenován zaměstnavatel, který u dotčené pojišťovny své zaměstnance přihlašuje, jeho zástupce nebo zaměstnanec zájmového sdružení zaměstnavatelů.

(3) Z jmenování je vyloučen:

a) kdo není německým státním příslušníkem nebo příslušníkem Protektorátu Čechy a Morava;

b) kdo pravoplatným rozsudkem trestního soudu byl odsouzen pro trestný čin spáchaný z pohnutek nízkých a nečestných, pokud nebylo odsouzení odčiněno;

c) kdo pravoplatným výrokem soudním byl zbaven práva volně nakládati se svým majetkem;

d) kdo upadl v konkurs, pokud trvá konkursní řízení, jakož i ten, na jehož žádost se provádí řízení vyrovnací, pokud nebylo prohlášeno za skončené;

e) kdo byl odsouzen proto, že docílil pojistné dávky simulací, po dobu jednoho roku ode dne ukončení trestu.

(4) Z jmenování je vyloučen zaměstnavatel, jenž, byv upomenut, nezaplatil pojistné splatné déle nežli tři měsíce ve lhůtě aspoň sedmi dnů, v upomínce dané.

(5) Z jmenování jsou vyloučeni zaměstnanci nemocenské pojišťovny, Svazu nemocenských pojišťoven a Ústřední sociální pojišťovny.

§ 4.

Die Landesbehörde ernennt über Antrag der Zentralsozialversicherungsanstalt aus den Mitgliedern des Vorstandes den Obmann und seinen Stellvertreter. Der Obmann und sein Stellvertreter dürfen nicht Mitglieder der gleichen Interessengruppe sein.

§ 5.

(1) Der Vorstand ist dazu berufen, die Einhaltung des Gesetzes, des Statuts und der sonstigen Vorschriften bei der Verwaltung der Krankenversicherungsanstalt zu überwachen.

(2) Dem Vorstand ist vorbehalten:

a) auf Antrag des leitenden Beamten die Beschlußfassung über das Statut und die Geschäftsordnung;

b) auf Antrag des leitenden Beamten die Beschlußfassung über den Erwerb, die Veräußerung und die Belastung von Liegenschaften mit Ausnahme deren Erwerbes im Exekutions- und Konkursverfahren zur Abwendung eines Schadens;

c) die Wahl der Mitglieder und Ersatzmänner der Revisionskommission aus seiner Mitte;

d) die Beschlußfassung über den Jahresvoranschlag sowie über den von der Revisionskommission geprüften Jahresabschluß der Versicherungsanstalt;

e) auf Antrag des leitenden Beamten die Festsetzung der Höhe des Versicherungsbeitrages gemäß § 159 des Gesetzes;

f) auf Antrag des leitenden Beamten die Beschlußfassung über die Zahl der Posten der Bediensteten, über die Zuerkennung des dauernden Dienstverhältnisses an Bedienstete der Krankenversicherungsanstalt mit Ausnahme der im § 69 des Gesetzes angeführten Beamten;

g) auf Antrag des leitenden Beamten die Beschlußfassung über den Abschluß und die Kündigung eines Vertrages mit Ärzten, geprüften Zahntechnikern, Geburtsassistentinnen, Apothekern und Heilanstalten, sofern es sich nicht um Personen handelt, die nur zeitweilig und aushilfsweise in ein Vertragsverhältnis aufgenommen werden;

h) die Äußerung über eine Änderung des Sprengels (§ 24, Abs. 5, des Gesetzes) und über die Auflösung der Versicherungsanstalt (§ 72 des Gesetzes);

i) die Beschlußfassung gemäß der Bestimmung des § 179 a), Abs. 1, des Gesetzes

§ 4.

Zemský úřad jmenuje na návrh Ústřední sociální pojišťovny z členů představenstva starostu a jeho náměstka. Starosta a jeho náměstek nesmějí býti členy téže zájmové skupiny.

§ 5.

(1) Představenstvo je povoláno k tomu, aby dozíralo nad dodržováním zákona, stanov a jiných předpisů při správě nemocenské pojišťovny.

(2) Představenstvu se vyhrazuje:

a) usnášeti se k návrhu vedoucího úředníka o stanovách a jednacím řádu;

b) usnášeti se k návrhu vedoucího úředníka o nabytí, zcizení a zatížení nemovitostí, nejde-li o nabytí jich v řízení exekucním a konkursním k odvrácení škody;

c) voliti ze svého středu členy revisní komise;

d) usnášeti se o ročním rozpočtu, jakož i každoroční uzávěrce pojišťovny, zkoušené revisní komisí;

e) stanovit k návrhu vedoucího úředníka výši pojistného podle § 159 zákona;

f) usnášeti se k návrhu vedoucího úředníka o počtu míst zaměstnaneckých, o přiznání trvalého služebního poměru zaměstnancům nemocenské pojišťovny, mimo úředníky uvedené v § 69 zákona;

g) usnášeti se k návrhu vedoucího úředníka o sjednání a vypovězení smlouvy s lékaři, zkoušenými zubními techniky, porodními asistentkami, lékárníky a léčebnými ústavami, pokud nejde o osoby přijaté do smluvního poměru pouze dočasně a na výpomoc;

h) vyjadřovati se o změně obvodu (§ 24, odst. 5 zákona) a o zrušení pojišťovny (§ 72 zákona);

i) usnášeti se podle ustanovení § 179 a), odst. 1 zákona o dotaci mimořádného podpůr-

über die Dotierung des außerordentlichen Unterstützungsfonds mit den den Arbeitgebern gemäß § 20, Abs. 2, des Gesetzes bemessenen Beträgen;

j) die Beschlußfassung über die Grundsätze der Heilfürsorge und über die Heilordnung.

§ 6.

(1) Aus den Mitgliedern des Vorstandes ist eine Revisionskommission zu bilden; die Zahl der Mitglieder der Revisionskommission wird durch die Geschäftsordnung bestimmt.

(2) Die Mitglieder der Revisionskommission werden vom Vorstand aus den Reihen seiner Mitglieder gewählt. Die Zentralsozialversicherungsanstalt kann die Wahl einzelner Mitglieder der Revisionskommission aufheben und an deren Stelle aus den Reihen der Mitglieder des Vorstandes andere ernennen.

(3) Die Revisionskommission wählt aus ihrer Mitte ihren Vorsitzenden.

(4) Die Revisionskommission führt in der Regel mindestens einmal im Vierteljahr eine ordentliche Prüfung der Kasse, der Buchführung der Versicherungsanstalt und der zugehörigen Bücher, Schriftstücke und Belege durch; sie nimmt auch außerordentliche Prüfungen vor. Die Revisionskommission prüft den Rechnungsabschluß der Krankenversicherungsanstalt und erstattet hierüber dem Vorstand Bericht.

§ 7.

Leitender Beamter.

(1) Der leitende Beamte vertritt die Versicherungsanstalt nach außen. Ihm obliegt die Leitung der Arbeiten der Krankenversicherungsanstalt sowie die Entscheidung in allen Angelegenheiten, die nicht in den Aufgabenkreis des Vorstandes fallen. Er ist der unmittelbare Vorgesetzte aller Bediensteten der Versicherungsanstalt.

(2) Der leitende Beamte bereitet die Anträge für den Vorstand vor und nimmt an dessen Sitzungen mit beratender Stimme teil.

(3) Ist der leitende Beamte der Ansicht, daß ein Beschluß des Vorstandes mit den geltenden Vorschriften in Widerspruch steht, so ist er berechtigt und verpflichtet, diesen Beschluß der Zentralsozialversicherungsanstalt zur Entscheidung vorzulegen und seine Ausführung bis zu dieser Entscheidung auszusetzen.

(4) Der leitende Beamte ist für seine Tätigkeit der Zentralsozialversicherungs-

ného fondu částkami vyměřenými zaměstnavatelům podle § 20, odst. 2 zákona;

j) usnášeti se o zásadách léčebné péče a o léčebném řádu.

§ 6.

(1) Z členů představenstva ustaví se revisní komise; počet členů revisní komise stanoví jednací řád.

(2) Členy revisní komise volí představenstvo ze svých členů. Ústřední sociální pojišťovna může zrušiti volbu jednotlivých členů revisní komise a jmenovati z členů představenstva na jejich místo jiné.

(3) Revisní komise volí si ze svého středu předsedu.

(4) Revisní komise provádí zpravidla alespoň jednou za čtvrt roku řádnou revisi pokladny, účetnictví pojišťovny a příslušných knih, listin a dokladů; koná i revise mimořádné. Revisní komise zkoumá účetní závěrku nemocenské pojišťovny a podává o ní představenstvu zprávu.

§ 7.

Vedoucí úředník.

(1) Vedoucí úředník zastupuje pojišťovnu na venek. Přísluší mu řídit práci nemocenské pojišťovny, právě tak jako rozhodovati ve všech věcech, jež nepatří do pravomoci představenstva. Je přímým představeným všech zaměstnanců pojišťovny.

(2) Vedoucí úředník připravuje návrhy pro představenstvo a zúčastňuje se jeho schůzí s hlasem poradním.

(3) Má-li vedoucí úředník za to, že usnesení představenstva je v rozporu s platnými předpisy, je oprávněn a povinen předložiti usnesení to k rozhodnutí Ústřední sociální pojišťovně a zdržeti výkon až do tohoto rozhodnutí.

(4) Vedoucí úředník je zodpověden ze své činnosti Ústřední sociální pojišťovně. Jeho

anstalt verantwortlich. Seine Rechte und Pflichten werden im Statut und in den Dienstvorschriften näher geregelt werden.

§ 8.

Bedienstete der Versicherungsanstalt.

(1) Die Rechtsstellung der Bediensteten der Krankenversicherungsanstalt, die Bedingungen für ihre Aufnahme und Entlassung, die Form des Dienstgelöbnisses, die disziplinarverfolgung sowie ihre Dienst- und Pensionsbezüge und ihr Dienstverhältnis überhaupt werden von der Zentralsozialversicherungsanstalt durch eine Dienst- und Disziplinarordnung geregelt werden, die der Genehmigung des Ministeriums für soziale und Gesundheitsverwaltung bedarf.

(2) Vorsitzender der Disziplinarkommission und dessen Stellvertreter beim Disziplinarverfahren muß eine rechtskundige Person sein, und zwar in der Regel ein Richter im aktiven Dienst oder im Ruhestande.

(3) Die Beamten der Krankenversicherungsanstalten haben in ihrer amtlichen Tätigkeit die im Strafgesetz festgelegten Pflichten öffentlicher Beamter, genießen aber auch den Schutz wie öffentliche Beamte.

(4) Die Zentralsozialversicherungsanstalt kann, wenn es das Interesse des Dienstes erfordert, einen Bediensteten einer Krankenversicherungsanstalt zeitweilig oder dauernd in eine andere Krankenversicherungsanstalt oder in die Zentralsozialversicherungsanstalt versetzen. Ebenso kann sie einen Bediensteten der Zentralsozialversicherungsanstalt in eine Krankenversicherungsanstalt versetzen. Die Krankenversicherungsanstalt ist verpflichtet, den versetzten Bediensteten in ihre Dienste zu übernehmen, ihn, sofern die Zentralsozialversicherungsanstalt nicht unmittelbar seine Einreihung festsetzt, in die Kategorie und Stufe einzureihen, welche seiner bisherigen Einreihung entspricht, und ihm die Dienstbezüge nach der Dienst- und Disziplinarordnung auszuzahlen. Die notwendigen und nachgewiesenen Übersiedlungskosten werden dem versetzten Bediensteten von der Zentralsozialversicherungsanstalt nach den Vorschriften der Dienst- und Disziplinarordnung ersetzt.

Gegen die Verfügungen der Zentralsozialversicherungsanstalt ist kein Rechtsmittel zulässig; wenn ein Bediensteter den ihm von der Zentralsozialversicherungsanstalt zugewiese-

práva a povinnosti se upraví blíže ve stanovách a služebních předpisech.

§ 8.

Zaměstnanci pojišťovny.

(1) Právní postavení zaměstnanců nemocenské pojišťovny, podmínky jejich přijímání, propouštění, způsob služebního slibu, disciplinární stíhání, jakož i jejich služební a penzijní požitky a vůbec služební poměr upraví Ústřední sociální pojišťovna služebním a disciplinárním řádem, jenž vyžaduje schválení ministerstva sociální a zdravotní správy.

(2) Předsedou disciplinární komise a jeho náměstkem při disciplinárním řízení musí být osoba práva znalá, a to zpravidla soudce v činné službě nebo na odpočinku.

(3) Úředníci nemocenských pojišťoven mají ve své úřední činnosti povinnosti úředníků veřejných, stanovené v zákoně trestním, používají však také ochrany jako úředníci veřejní.

(4) Ústřední sociální pojišťovna může, vyžaduje-li toho zájem služby, přeložit zaměstnance nemocenské pojišťovny dočasně nebo trvale do jiné nemocenské pojišťovny anebo do Ústřední sociální pojišťovny. Stejně může přeložit zaměstnance Ústřední sociální pojišťovny do nemocenské pojišťovny. Nemocenská pojišťovna je povinna převzít přeloženého zaměstnance do svých služeb, zařadit ho, pokud Ústřední sociální pojišťovna sama nestanoví jeho zařazení, do kategorie a stupně, který odpovídá dosavadnímu jeho zařazení, a vyplácet mu služební požitky podle služebního a disciplinárního řádu. Nutné a prokázané stěhovací výlohy uhradí přeloženému zaměstnanci Ústřední sociální pojišťovna podle předpisů služebního a disciplinárního řádu.

Proti opatření Ústřední sociální pojišťovny není opravného prostředku; nenastoupí-li zaměstnanec místo, jež mu Ústřední sociální pojišťovna přikáže, ruší se jeho služební

nen Posten nicht antritt, wird sein Dienstverhältnis unter den in der Dienst- und Disziplinarordnung festgelegten Bedingungen gelöst.

(5) Bedienstete der Zentralsozialversicherungsanstalt, einer Krankenversicherungsanstalt und des Verbandes der Krankenversicherungsanstalten können nicht Mitglieder der Vorstände der Zentralsozialversicherungsanstalt und einer Krankenversicherungsanstalt sein.

(6) Die Bestimmungen der Absätze 1 bis 5 gelten sinngemäß auch für die nach § 143, Abs. 1, des Gesetzes bestellten Amtsärzte.

§ 9.

Geschäftsordnung.

(1) Die Zentralsozialversicherungsanstalt erläßt für die Krankenversicherungsanstalt eine MusterGeschäftsordnung, welche der Genehmigung des Ministeriums für soziale und Gesundheitsverwaltung bedarf. Nach dieser Geschäftsordnung, deren Wortlaut für die Krankenversicherungsanstalt verbindlich ist, hat die Krankenversicherungsanstalt ihre Geschäftsordnung zu regeln. Die Regelung sowie auch jede Abänderung der Geschäftsordnung der Krankenversicherungsanstalt, welche einen Bestandteil ihres Statuts bildet, bedarf der Genehmigung der Zentralsozialversicherungsanstalt.

(2) Die Geschäftsordnung hat insbesondere Bestimmungen über die Einberufung und Leitung der Verhandlungen, die Beschlußfassung und die Protokolle der Sitzungen des Vorstandes und der Revisionskommission sowie über die Zahl der Mitglieder der Revisionskommission zu enthalten.

Art. II.

Organe der Zentralsozialversicherungsanstalt.

§ 1.

Organe der Zentralsozialversicherungsanstalt sind:

- a) der Vorstand,
- b) die Direktion.

Vorstand.

§ 2.

(1) Der Vorstand der Zentralsozialversicherungsanstalt besteht aus dem Vorsitzenden und zehn Mitgliedern, von denen drei der Gruppe der Versicherten, drei der Gruppe der Arbeitgeber und vier der Gruppe der Fachmänner angehören.

poměr za podmínek, stanovených služebním a disciplinárním řádem.

(5) Zaměstnanci Ústřední sociální pojišťovny, nemocenské pojišťovny a jejich svazu nemohou býti členy správních orgánů Ústřední sociální pojišťovny a nemocenské pojišťovny.

(6) Ustanovení odstavců 1 až 5 platí obdobně také pro úřední lékaře ustanovené podle § 143, odst. 1 zákona.

§ 9.

Jednací řád.

(1) Ústřední sociální pojišťovna vydá pro nemocenskou pojišťovnu vzorný jednací řád, který vyžaduje schválení ministerstva sociální a zdravotní správy. Podle tohoto jednacího řádu, jehož znění je pro nemocenskou pojišťovnu závazné, upraví nemocenská pojišťovna své jednací řády. Úprava, jakož i každá změna jednacího řádu nemocenské pojišťovny, který tvoří součást jejích stanov, vyžaduje schválení Ústřední sociální pojišťovny.

(2) Jednací řád obsahujž zejména ustanovení o svolávání, řízení jednání, usnášení a zápisech schůzí představenstva a revisní komise, jakož i o počtu členů revisní komise.

Čl. II.

Orgány Ústřední sociální pojišťovny.

§ 1.

Orgány Ústřední sociální pojišťovny jsou:

- a) představenstvo,
- b) ředitelství.

Představenstvo.

§ 2.

(1) Představenstvo Ústřední sociální pojišťovny skládá se z předsedy a deseti členů, z nichž tři náleží skupině pojištěnců, tři skupině zaměstnavatelů a čtyři skupině odborníků.

(2) Die Mitglieder des Vorstandes ernennt die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren auf Vorschlag des Ministers für soziale und Gesundheitsverwaltung. Für jedes Mitglied ist ein Ersatzmann zu ernennen. Die Mitglieder (Ersatzmänner) des Vorstandes können jederzeit abberufen werden.

(3) Die Funktionsperiode des Vorstandes dauert drei Jahre. Die Mitglieder (Ersatzmänner) bleiben auch nach Ablauf dieser Zeit im Amt, solange nicht ihre Nachfolger das Amt antreten.

§ 3.

(1) Den Vorsitzenden ernennt der Staatspräsident auf die Zeit von drei Jahren. Der Vorsitzende muß in Prag wohnen.

(2) Die Rechte und Pflichten des Vorsitzenden werden durch die Geschäftsordnung bestimmt.

(3) Der Staatspräsident ernennt aus jeder der drei im § 2 angeführten Gruppen je einen Vorsitzenden-Stellvertreter; bei Verhinderung des Vorsitzenden geht sein Amt auf einen der Stellvertreter über. Die Reihenfolge, in welcher die Stellvertreter einander im Amte abwechseln, wird vom Vorsitzenden bestimmt.

§ 4.

Dem Vorstand wird vorbehalten:

a) die Ernennung der Mitglieder der Direktion (§ 6) und die Erlassung der Instruktionen für die Mitglieder der Direktion (§ 7);

b) die Wahl der Mitglieder der Revisionskommission (§ 5);

c) die Erlassung der Geschäftsordnung der Zentralsozialversicherungsanstalt und die Beschlußfassung über deren Änderung (§ 9);

d) die Beschlußfassung darüber, ob Liegenschaften erworben, belastet oder veräußert werden sollen, ausgenommen den Erwerb von Liegenschaften im Exekutions- und Konkursverfahren zur Abwendung eines Schadens. Übersteigt der Betrag, für welchen eine Liegenschaft erworben werden soll, oder mit welchem Liegenschaften belastet oder für welchen sie veräußert werden sollen, den Betrag von fünf Millionen Kronen, so ist hierzu die Zustimmung des Ministers für soziale und Gesundheitsverwaltung erforderlich;

e) die Beschlußfassung über den Wirtschaftsplan sowie über den Jahresabschluß der Versicherungsanstalt;

f) die Beschlußfassung über die Zahl der

(2) Členy představenstva jmenuje vláda Protektorátu Čechy a Morava na návrh ministra sociální a zdravotní správy. Za každého člena jest jmenovati náhradníka. Členové (náhradníci) představenstva mohou býti kdykoli odvoláni.

(3) Funkční doba představenstva trvá tři léta. Členové (náhradníci) zůstávají v úřadě i po uplynutí této doby, dokud nenastoupí v úřad jejich nástupci.

§ 3.

(1) Předsedu jmenuje státní president na dobu tří let. Předseda musí bydleti v Praze.

(2) Práva a povinnosti předsedy určuje jednací řád.

(3) Státní president jmenuje z každé ze tří skupin uvedených v § 2 po jednom náměstkovi předsedy; při zaneprázdnění předsedy přechází jeho funkce na jednoho z náměstků. Pořadí, v jakém se náměstkové v úřadě střídají, stanoví předseda.

§ 4.

Představenstvu se vyhrazuje:

a) jmenovati členy ředitelství (§ 6) a vydati instrukce pro jeho členy (§ 7);

b) voliti členy revisní komise (§ 5);

c) vydati jednací řád Ústřední sociální pojišťovny a usnášeti se o jeho změně (§ 9);

d) usnášeti se o tom, má-li býti nabyto nemovitostí, mají-li nemovitosti býti zatíženy nebo zcizeny, mimo nabytí nemovitostí v řízení exekucním a konkursním k odvrácení škody. Převyšuje-li částka, za kterou má býti nemovitosti nabyto, nebo kterou mají býti nemovitosti zatíženy, nebo za kterou mají býti zcizeny, obnos pěti milionů korun, je k tomu třeba souhlasu ministra sociální a zdravotní správy;

e) usnášeti se o hospodářském plánu, jakož i o roční závěrce pojišťovny;

f) usnášeti se o počtu míst zaměstnanec-

Posten der Bediensteten sowie über die Zuerkennung des dauernden Dienstverhältnisses an Bedienstete;

g) die Erlassung der Dienst- und Disziplinarordnung für die Bediensteten der Versicherungsanstalt (§ 8);

h) die Festsetzung der Entschädigungen und der Vergütungen besonderer Leistungen für die Funktionäre der Zentralsozialversicherungsanstalt;

i) die Beschlußfassung über Angelegenheiten, die ihm die Direktion unterbreitet.

§ 5.

Aus den Mitgliedern des Vorstandes ist eine Revisionskommission zu bilden. Die Zahl ihrer Mitglieder wird durch die Geschäftsordnung (§ 9) bestimmt. Zu den Arbeiten der Revisionskommission können mit Zustimmung des Vorstandes auch Sachverständige, welche nicht Mitglieder des Vorstandes sind, beigezogen werden.

Direktion.

§ 6.

Die dreigliedrige Direktion wird vom Vorstand mit Zustimmung des Ministers für soziale und Gesundheitsverwaltung ernannt.

§ 7.

(1) Die Direktion vertritt die Zentralsozialversicherungsanstalt nach außen. Ihr obliegt die Leitung der Arbeiten der Zentralsozialversicherungsanstalt, die Vorbereitung der Anträge für den Vorstand und die Durchführung seiner Beschlüsse sowie die Entscheidung in allen Angelegenheiten, die nicht in den Aufgabenkreis des Vorstandes fallen. Die Direktion ist unmittelbarer Vorgesetzter der Bediensteten der Zentralsozialversicherungsanstalt.

(2) Der Wirkungskreis der Direktion und ihrer Mitglieder wird durch eine vom Vorstand zu erlassende Instruktion näher geregelt.

§ 8.

Bedienstete der Zentralsozialversicherungsanstalt.

(1) Die Rechtsstellung der Bediensteten der Zentralsozialversicherungsanstalt, die Bedingungen für ihre Aufnahme und Entlassung, die Form des Dienstgelöbnisses, die disziplinarische Verfolgung sowie die Dienstbezüge und Versorgungsgenüsse werden in einer Dienst-

kých, jakož i o přiznání trvalého služebního poměru zaměstnancům;

g) vydati služební a disciplinární řád pro zaměstnance Ústřední sociální pojišťovny (§ 8);

h) stanoviti náhrady a odměny za zvláštní výkony pro funkcionáře Ústřední sociální pojišťovny;

i) usnášeti se o věcech, které mu ředitelství předloží.

§ 5.

Z členů představenstva se utvoří revisní komise. Počet jejích členů stanoví jednací řád (§ 9). K pracím revisní komise mohou býti za souhlasu představenstva přibráni i znalci, kteří nejsou členy představenstva.

Ředitelství.

§ 6.

Tříčlenné ředitelství jmenuje představenstvo se souhlasem ministra sociální a zdravotní správy.

§ 7.

(1) Ředitelství zastupuje Ústřední sociální pojišťovnu na venek. Přísluší mu řídit práce Ústřední sociální pojišťovny, připravovati návrhy pro představenstvo, prováděti usnesení představenstva a rozhodovati ve všech věcech, jež nepatří do působnosti představenstva. Ředitelství je beprostředním představeným zaměstnanců Ústřední sociální pojišťovny.

(2) Působnost ředitelství a jeho členů upravljuje blíže instrukce, již vydá představenstvo.

§ 8.

Zaměstnanci Ústřední sociální pojišťovny.

(1) Právní postavení zaměstnanců Ústřední sociální pojišťovny, podmínky jejich přijetí a propuštění i způsob služebního smlou, disciplinární stíhání, jakož i služební a zaopatřovací požitky upraví se služebním a disciplinárním řádem, jež vydá představenstvo Ústřední so-

und Disziplinarordnung geregelt, die vom Vorstand der Zentralsozialversicherungsanstalt erlassen wird. Die Dienst- und Disziplinarordnung bedarf der Genehmigung des Ministers für soziale und Gesundheitsverwaltung.

(2) Die Bestimmungen des Art. I, § 8, Abs. 2 und 3, gelten sinngemäß.

§ 9.

Geschäftsordnung.

(1) Der Vorstand erläßt für die Zentralsozialversicherungsanstalt eine Geschäftsordnung, die der Genehmigung des Ministers für soziale und Gesundheitsverwaltung bedarf.

(2) Die Geschäftsordnung hat insbesondere Bestimmungen zu enthalten über:

a) die Rechte und Pflichten des Vorsitzenden der Zentralsozialversicherungsanstalt,

b) die Einberufung und Geschäftsführung des Vorstandes,

c) die Anzahl der Mitglieder der Revisionskommission, über deren Tätigkeit sowie über die Prüfung des Jahresberichtes,

d) die Veröffentlichung des Jahresberichtes und die Form von Kundmachungen der Anstalt.

Art. III.

Verband der Krankenversicherungsanstalten.

Der § 93 des Gesetzes hat zu lauten:

(1) Die der Aufsicht der Zentralsozialversicherungsanstalt unterstehenden Krankenversicherungsanstalten sind verpflichtet, Mitglieder des Zentralverbandes der Krankenversicherungsanstalten in Prag zu sein. Der Verband ist eine juristische Person; er kann im eigenen Namen Rechte erwerben und Verbindlichkeiten eingehen, er kann klagen und geklagt werden. Der Verband untersteht der Aufsicht der Zentralsozialversicherungsanstalt in demselben Umfange wie die Krankenversicherungsanstalten.

(2) Dem Verband obliegt die Vertretung der gemeinsamen Interessen der Krankenversicherungsanstalten. Zu diesem Zwecke kann er

a) gemeinsame Verträge, namentlich mit Ärzten, Zahntechnikern, Geburtsassistentinnen, Apothekern, Krankenhäusern und anderen Heilanstalten oder anderen Organisationen abschließen;

b) zwischen den Versicherungsanstalten Übereinkommen über ihre gegenseitigen Beziehungen abschließen;

ciální pojišťovny. Služební a disciplinární řád vyžaduje schválení ministra sociální a zdravotní správy.

(2) Ustanovení čl. I, § 8, odst. 2 a 3 platí obdobně.

§ 9.

Jednací řád.

(1) Představenstvo vydá pro Ústřední sociální pojišťovnu jednací řád, který vyžaduje schválení ministra sociální a zdravotní správy.

(2) Jednací řád obsahujž zejména ustanovení:

a) o právech a povinnostech předsedy Ústřední sociální pojišťovny,

b) o svolávání a jednání představenstva,

c) o počtu členů revisní komise, o její činnosti, jakož i o zkoušení výroční zprávy,

d) o uveřejnění výroční zprávy a formě vyhlásek pojišťovny.

Čl. III.

Svaz nemocenských pojišťoven.

§ 93 zákona zní:

(1) Nemocenské pojišťovny podléhající dozoru Ústřední sociální pojišťovny jsou povinny býti členy Ústředního svazu nemocenských pojišťoven v Praze. Svaz je právnickou osobou; může svým jménem nabývatí práv a zavazovati se, může žalovati a býti žalován. Svaz podléhá dozoru Ústřední sociální pojišťovny v témž rozsahu, jako nemocenská pojišťovna.

(2) Svazu přísluší zastupovati společné zájmy nemocenských pojišťoven. Za tím účelem může

a) sjednávati společné úmluvy, zejména s lékaři, zubními techniky, porodními asistentkami, lékárníky, nemocnicemi a jinými léčebnými ústavami nebo jejich organizacemi;

b) sjednávati úmluvy mezi pojišťovnami o jejich vzájemných stycích;

c) Heilbehelfe und Hilfsmittel beschaffen;

d) die Rekonvaleszentenpflege und die gemeinsame Krankenkontrolle besorgen;

e) bei der gemeinsamen Verhütung von sozialen Krankheiten, namentlich zum Schutz gegen Tuberkulose, zur Bekämpfung des Alkohols, der Geschlechtskrankheiten und anderer ansteckender Krankheiten mitwirken;

f) Heilstätten, Genesungsheime, Bäder und Apotheken (§ 156) errichten;

g) die Retaxation der Rezepte und die Revision der bezogenen Arzneien durchführen;

h) für die Krankenversicherungsanstalten Kanzlei- und administrative Behelfe, Drucksorten u. dgl. beschaffen;

i) den Krankenversicherungsanstalten Rechtsschutz gewähren.

Bei der Durchführung seiner Aufgaben ist der Verband verpflichtet, im Rahmen der Richtlinien und nach den Weisungen der Zentralsozialversicherungsanstalt vorzugehen. Zur Herausgabe von Zeitschriften und Publikationen ist die Zustimmung der Zentralsozialversicherungsanstalt erforderlich. Zu den Verträgen gemäß lit. a) ist die Genehmigung der Obersten Preisbehörde erforderlich.

(3) Organe des Verbandes sind:

a) der Vorstand,

b) der leitende Beamte.

(4) Der Vorstand des Verbandes besteht aus zehn Mitgliedern und ebensoviel Ersatzmännern, die vom Minister für soziale und Gesundheitsverwaltung nach Anhörung der Zentralsozialversicherungsanstalt ernannt werden. Hinsichtlich der Ernennung, der Zusammensetzung und des Aufgabenkreises des Vorstandsvorstandes gelten sinngemäß die Bestimmungen des Art. I, §§ 2 bis 5, dieser Verordnung, mit dem Unterschiede, daß in den Vorstand Bedienstete der Krankenversicherungsanstalten ernannt werden können. Hinsichtlich des Aufgabenkreises des leitenden Beamten gelten sinngemäß die Bestimmungen des Art. I, § 7, dieser Verordnung:

(5) Aus den Mitgliedern des Vorstandes wird eine Revisionskommission gebildet, für deren Zusammensetzung und Wirkungskreis die Bestimmungen des Art. I, § 6, dieser Verordnung mit der Abänderung gelten, daß die betreffende Maßnahme der Zentralsozialversicherungsanstalt der Genehmigung des Ministers für soziale und Gesundheitsverwaltung bedarf.

c) opatřovati léčebné pomůcky a pomocné prostředky;

d) obstarávati péči o rekonvalescenty a společný dozor nad nemocnými;

e) spolupůsobiti k společnému zamezování sociálních nemocí, zejména k ochraně proti tuberkulose, k potírání alkoholismu, pohlavních nemocí a jiných nakažlivých chorob;

f) zřizovati a provozovati léčebny, ozdravovny, lázně a lékárny (§ 156 zákona);

g) prováděti retaxaci receptů a revisi odebraných léků;

h) opatřovati pro nemocenské pojišťovny kancelářské a administrativní pomůcky, tiskopisy a pod;

i) poskytovati právní ochranu nemocenským pojišťovnám.

Při provádění svých úkolů je svaz povinen postupovati v rámci směrnic Ústřední sociální pojišťovny a podle jejích pokynů. K vydávání časopisů a publikací je potřeba svolení Ústřední sociální pojišťovny. Úmluvy podle písm. a) vyžadují schválení nejvyššího úřadu cenového.

(3) Orgány svazu jsou:

a) představenstvo,

b) vedoucí úředník.

(4) Představenstvo svazu se skládá z deseti členů a tolikéž náhradníků jmenovaných ministrem sociální a zdravotní správy po slyšení Ústřední sociální pojišťovny. O jmenování, složení a působnosti představenstva svazu platí obdobně ustanovení čl. I, §§ 2 až 5 tohoto nařízení s tím rozdílem, že do představenstva mohou býti jmenováni zaměstnanci nemocenských pojišťoven. O působnosti vedoucího úředníka platí obdobně ustanovení čl. I, § 7 tohoto nařízení.

(5) Z členů představenstva svazu sestaví se revisní komise, o jejímž složení a působnosti platí ustanovení čl. I, § 6 tohoto nařízení s tou změnou, že příslušné opatření Ústřední sociální pojišťovny vyžaduje schválení ministra sociální a zdravotní správy.

(6) Die Zentralversicherungsanstalt erläßt für den Verband die Statuten, die Geschäftsordnung und die Dienst- und Disziplinarordnung für die Bediensteten des Verbandes, welche Maßnahmen der Genehmigung des Ministeriums für soziale und Gesundheitsverwaltung bedürfen. Desgleichen bedarf jede Abänderung dieser Vorschriften der Genehmigung des Ministeriums für soziale und Gesundheitsverwaltung. Die Statuten des Verbandes haben insbesondere Bestimmungen über die Festsetzung der Mitgliedsbeiträge für die Verbandszwecke, über die Aufstellung des Jahresabschlusses und über die Beilegung von Streitigkeiten zu enthalten, die aus dem Verbandsverhältnis entstehen. Die Festsetzung der Höhe des Verbandsbeitrages unterliegt der Genehmigung der Zentralsozialversicherungsanstalt und der Obersten Preisbehörde.

(7) Der leitende Beamte des Verbandes und seine Stellvertreter werden vom Vorstand des Verbandes aufgenommen und entlassen; dieser schließt mit ihnen auch die Dienstverträge zu den Bedingungen ab, die in der Dienst- und Disziplinarordnung für die Bediensteten des Verbandes festgesetzt sind. Diese Maßnahme bedarf jedoch der Zustimmung der Zentralsozialversicherungsanstalt. Der Vorstand des Verbandes hat auch das Recht, über die Zuerkennung eines dauernden Dienstverhältnisses an Bedienstete des Verbandes Beschluß zu fassen.

(8) Die Gründung anderer Verbände und jedwede andere Vereinigung von Krankenversicherungsanstalten ist unzulässig.

Art. IV.

Beisitzer der Gerichte.

(1) Die Beisitzer der Schieds- und Versicherungsgerichte werden nach den im Art. I, §§ 2 und 3, dieser Verordnung angeführten Grundsätzen von den Landesbehörden ernannt, und zwar:

a) bei den Schiedsgerichten drei Beisitzer aus der Gruppe der Versicherten und drei Beisitzer aus der Gruppe der Arbeitgeber;

b) bei den Versicherungsgerichten fünf Beisitzer aus der Gruppe der Versicherten und fünf Beisitzer aus der Gruppe der Arbeitgeber.

(2) Das Ministerium für soziale und Gesundheitsverwaltung ernennt zehn Beisitzer des Versicherungsobergerichtes, und zwar je zur Hälfte aus der Gruppe der Arbeitnehmer und aus der Gruppe der Arbeitgeber.

(6) Ústřední sociální pojišťovna vydá pro svaz stanovy, jednací řád a služební a disciplinární řád pro zaměstnance svazu, jež vyžadují schválení ministerstva sociální a zdravotní správy. Rovněž každá změna těchto předpisů vyžaduje schválení ministerstva sociální a zdravotní správy. Stanovy svazu obsahují zejména ustanovení o stanovení členských příspěvků pro svazové účely, o sestavování výroční uzávěrky a o urovnání sporů vznikajících ze svazového poměru. Stanovení výše svazového příspěvku podléhá schválení Ústřední sociální pojišťovny a nejvyššího úřadu cenového.

(7) Vedoucího úředníka svazu a jeho náměstky přijímá a propouští představenstvo svazu, které s nimi uzavírá také služební smlouvy za podmínek stanovených služebním a disciplinárním řádem pro zaměstnance svazu. Tato opatření vyžadují však souhlasu Ústřední sociální pojišťovny. Představenstvu svazu přísluší také usnášeti se o přiznání trvalého služebního poměru zaměstnancům svazu.

(8) Zřizování jiných svazů a jakékoliv jiné sdružování nemocenských pojišťoven není přípustné.

Čl. IV.

Přísedící soudů.

(1) Přísedící rozhodčích a pojišťovacích soudů jmenují podle zásad uvedených v čl. I, §§ 2 a 3 tohoto nařízení zemské úřady, a to:

a) u rozhodčích soudů tři přísedící ze skupiny pojištěnců a tři přísedící ze skupiny zaměstnavatelů;

b) u pojišťovacích soudů pět přísedících ze skupiny pojištěnců a pět přísedících ze skupiny zaměstnavatelů.

(2) Ministerstvo sociální a zdravotní správy jmenuje deset přísedících vrchního pojišťovacího soudu, a to polovinu ze skupiny pojištěnců a polovinu ze skupiny zaměstnavatelů.

(3) Die Funktionsperiode der Beisitzer dauert drei Jahre.

(4) Ein Mitglied des Vorstandes der Krankenversicherungsanstalt kann nicht Beisitzer des Schiedsgerichtes sein; ferner können weder ein Mitglied des Vorstandes der Zentralsozialversicherungsanstalt, noch ein Beisitzer des Schiedsgerichtes, oder sofern das Versicherungsobgericht in Betracht kommt, ein Beisitzer des Versicherungsgerichtes Beisitzer des Versicherungsgerichtes und des Versicherungsobgerichtes sein.

Art. V.

Das Versicherungsgesetz wird weiters abgeändert, wie folgt:

1. § 26, Abs. 3, wird aufgehoben.

2. § 71, Abs. 1, hat zu lauten:

„Durch das Statut und die Geschäftsordnung wird im Rahmen der Bestimmungen dieses Gesetzes die Tätigkeit der Krankenversicherungsanstalt und ihrer Verwaltungsorgane festgesetzt.“

3. Der § 72 hat zu lauten:

„(1) Die Zentralsozialversicherungsanstalt kann nach Anhörung der beteiligten Krankenversicherungsanstalten und nach Anhörung des Verbandes der Krankenversicherungsanstalten unter Zustimmung des Ministers für soziale und Gesundheitsverwaltung eine Krankenversicherungsanstalt auflösen, um sie mit einer anderen Krankenversicherungsanstalt zu vereinigen.

(2) In diesem Falle betraut sie mit der Abwicklung der Sache der aufgelösten Krankenversicherungsanstalt jene Krankenversicherungsanstalt, welche deren Versicherte übernimmt, oder falls dies mehrere sind, eine der übernehmenden Krankenversicherungsanstalten.

(3) Diese Krankenversicherungsanstalt übernimmt die Schulden der aufgelösten Krankenversicherungsanstalt und befriedigt die aus der Versicherung entstandenen Ansprüche auf Leistungen.

(4) Ein allfälliger Vermögensüberschuß wird unter die übernehmenden Krankenversicherungsanstalten im Verhältnis der Anzahl der von den einzelnen Versicherungsanstalten übernommenen Versicherten aufgeteilt. Ebenso wird ein allfälliger Abgang sinngemäß aufgeteilt.

(3) Funkční období přisedících trvá tři roky.

(4) Přisedícím rozhodčího soudu nemůže býti člen představenstva nemocenské pojišťovny; přisedícím pojišťovacího soudu a vrchního pojišťovacího soudu nemůže býti vedle toho člen představenstva Ústřední sociální pojišťovny, ani přisedící rozhodčího soudu, a pokud jde o vrchní pojišťovací soud, přisedící pojišťovacího soudu.

Čl. V.

Pojišťovací zákon se dále mění takto:

1. § 26, odst. 3 se ruší.

2. § 71, odst. 1 zní:

„Stanovami a jednacím řádem bude v rámci ustanovení tohoto zákona určena činnost nemocenské pojišťovny a jejích správních orgánů.“

3. § 72 zní:

„(1) Ústřední sociální pojišťovna může po slyšení zúčastněných nemocenských pojišťoven a po slyšení Svazu nemocenských pojišťoven zrušiti za souhlasu ministra sociální a zdravotní správy nemocenskou pojišťovnu, aby ji spojila s jinou nemocenskou pojišťovnou.

(2) V tomto případě pověří dojednáním věci zrušené pojišťovny nemocenskou pojišťovnu, která převezme její pojištěnce, nebo některou z přejímajících pojišťoven, je-li jich více.

(3) Tato nemocenská pojišťovna převezme dluhy zrušené nemocenské pojišťovny a uhradí nároky na dávky vzniklé z pojištění.

(4) Případný přebytek jmění rozdělí se mezi přejímající nemocenské pojišťovny podle poměru počtu pojištěnců, jež ta která pojišťovna převzala. Rovněž případný schodek rozdělí se podobně.

(5) Die übernehmende Krankenversicherungsanstalt tritt mit dem Tage der Durchführung der Auflösung der aufgelösten Versicherungsanstalt in die Dienstverträge der Bediensteten der aufgelösten Krankenversicherungsanstalt ein, die zum angeführten Tage noch im aktiven Dienst gestanden sind, und zwar bis zur Höhe der Ansprüche, welche den Rahmen der Dienst- und Disziplinarordnung für die Bediensteten der Krankenversicherungsanstalt nicht überschreiten. Die übernehmende Krankenversicherungsanstalt ist verpflichtet, die übernommenen Bediensteten in ihrer bisherigen Einreihung zu belassen, sie ist jedoch nicht verpflichtet, ihnen, auch wenn sie dauernd angestellt waren, die Dienststellung zu belassen, welche sie in der aufgelösten Krankenversicherungsanstalt hatten, und ihnen Funktionsgehalt oder andere Zulagen (Naturalwohnung u. dgl.) zu gewähren, welche von der Ausübung ihrer früheren Funktion oder Dienststellung abhängig waren.

(6) Wenn ein Bediensteter der aufgelösten Krankenversicherungsanstalt den ihm von der übernehmenden Krankenversicherungsanstalt zugewiesenen Posten nicht antritt, so erlischt sein bisheriges Dienstverhältnis ohne Ansprüche auf Kündigung und ohne die aus der Kündigung erfließenden Rechte.

(7) Dauernd angestellten Bediensteten, die binnen dreißig Tagen vom Tage der Durchführung der Liquidation erklären, daß sie aus den Diensten der übernehmenden Krankenversicherungsanstalt austreten, kann eine Abfertigung nach Vorschrift der Dienst- und Disziplinarordnung für die Bediensteten der Krankenversicherungsanstalt zuerkannt werden.

(8) Die vorstehenden Bestimmungen gelten sinngemäß auch für die gemäß § 143, Abs. 1, des Versicherungsgesetzes bestellten Amtsärzte.“

4. Die §§ 73 und 84 werden aufgehoben.

5. § 86a), Abs. 2, hat zu lauten:

„Die Zentralsozialversicherungsanstalt kann ferner verlangen, daß der Vorstand der Krankenversicherungsanstalt zu Sitzungen einberufen werde, und kann sie selbst einberufen, falls ihrer Aufforderung nicht entsprochen wurde. Diese Sitzungen kann die Zentralsozialversicherungsanstalt durch ihren Vertreter leiten.“

6. § 86a), Abs. 3 und 4, werden aufgehoben.

(5) Přejímající nemocenská pojišťovna vstoupí dnem provedení likvidace zrušené pojišťovny do služebních smluv zaměstnanců zrušené nemocenské pojišťovny, kteří v uvedený den byli ještě v činné službě, až do výše nároků nevybočujících z mezí služebního a disciplinárního řádu pro zaměstnance nemocenské pojišťovny. Přejímající nemocenská pojišťovna je povinna ponechat převzaté zaměstnance v jejich dosavadním zařazení, není však povinna ponechat jim, i když byli trvale ustanoveni, služební postavení, které měli ve zrušené nemocenské pojišťovně, a poskytovat jim funkční služné anebo jiné přídatky (naturální byt a pod.) závislé na výkonu jejich dřívější funkce nebo služebního postavení.

(6) Nenastoupí-li zaměstnanec zrušené nemocenské pojišťovny místo, jež mu přejímající nemocenská pojišťovna přikázala, zaniká bez nároků na výpověď a práv z výpovědi plynoucích jeho dosavadní služební poměr.

(7) Trvale ustanoveným zaměstnancům, kteří do třiceti dnů ode dne provedení likvidace prohlásí, že vystupují ze služeb přejímající nemocenské pojišťovny, může býti přiznáno odbytné podle předpisu služebního a disciplinárního řádu pro zaměstnance nemocenské pojišťovny.

(8) Předchozí ustanovení platí obdobně také pro úřední lékaře ustanovené podle § 143, odst. 1 pojišťovacího zákona.“

4. §§ 73 a 84 se ruší.

5. § 86 a), odst. 2 zní:

„Ústřední sociální pojišťovna může dále vyžadovati, aby představenstvo nemocenské pojišťovny bylo svoláváno ke schůzím, a může je sama svolati, nebylo-li jejímu vyzvání vyhověno. Tyto schůze může Ústřední sociální pojišťovna řídit svým zástupcem.“

6. § 86 a), odst. 3 a 4 se zrušují.

7. Der § 88 wird aufgehoben.

8. Der § 143 hat zu lauten:

„(1) Die Krankenversicherungsanstalt bestellt einen Amtsarzt, dem die Leitung des ärztlichen Dienstes im Bereiche der Versicherungsanstalt zusteht. Die Versicherungsanstalten können sich zur Bestellung eines gemeinsamen Amtsarztes vereinigen. Die Dienstverträge der Amtsärzte werden von der Zentralsozialversicherungsanstalt genehmigt, die auch die Richtlinien für ihren Dienst erläßt.

(2) Der Amtsarzt schlägt dem leitenden Beamten die Art der Erledigung der Ansuchen um Leistungen der Heilfürsorge vor, deren Gewährung ins freie Ermessen der Krankenversicherungsanstalt fällt. Der Amtsarzt hat das Recht, an den Sitzungen des Vorstandes mit beratender Stimme teilzunehmen.

(3) Die Krankenversicherungsanstalt kontrolliert durch den Amtsarzt oder andere ärztliche Vertrauensmänner, wie die Vertragsärzte die ärztliche Hilfe leisten.“

9. § 179a), Abs. 1, dritter Satz, hat zu lauten:

„Der Vorstand der Krankenversicherungsanstalt kann beschließen, daß während der Zeit, während deren die Versicherungsanstalt keinen höheren Satz als 5% bemißt, in diesen Fonds auch die den Arbeitgebern gemäß § 20, Abs. 2, des Gesetzes vorgeschriebenen Beiträge fließen.“

10. Der § 198 hat zu lauten:

„Das Schiedsgericht der Krankenversicherungsanstalt besteht aus einem Vorsitzenden und der erforderlichen Anzahl seiner Stellvertreter und aus sechs Beisitzern.“

11. § 203, Abs. 1, wird aufgehoben.

12. § 217, Abs. 1, hat zu lauten:

„Das Versicherungsgericht besteht aus einem Vorsitzenden, der erforderlichen Anzahl seiner Stellvertreter und aus zehn Beisitzern.“

13. Der § 218 hat zu lauten:

„Die Bestimmungen der §§ 201 bis 204, 206 und § 208, Abs. 3, sind sinngemäß anzuwenden, mit der Maßgabe, daß gegen die Entscheidung des Vorsitzenden nach den §§ 203 und 208 die Beschwerde an das Versicherungsobergericht möglich ist.“

7. § 88 se ruší.

8. § 143 zní:

„(1) Nemocenská pojišťovna ustanoví úředního lékaře, jemuž přísluší řídit lékařskou službu v obvodu pojišťovny. Pojišťovny se mohou sdružovati k ustanovení společného úředního lékaře. Služební smlouvy úředních lékařů schvaluje Ústřední sociální pojišťovna, která vydá také směrnice pro jejich službu.

(2) Úřední lékař navrhuje vedoucímu úřadníku způsob vyřízení žádosti za dávky léčebné péče, jichž poskytnutí patří do volné úvahy nemocenské pojišťovny. Úřední lékař má právo účastnit se schůzí představenstva s hlasem poradním.

(3) Nemocenská pojišťovna kontroluje úředním lékařem nebo jinými lékařskými důvěrníky, jak smluvní lékaři poskytují lékařskou pomoc.“

9. § 179 a), odst. 1, třetí věta zní:

„Představenstvo nemocenské pojišťovny se může usnésti, aby po dobu, po kterou pojišťovna nevyměřuje sazbu vyšší než 5%, plynuly do tohoto fondu též částky předepsané zaměstnavatelům podle § 20, odst. 2 zákona.“

10. § 198 zní:

„Rozhodčí soud nemocenské pojišťovny se skládá z předsedy a potřebného počtu jeho náměstků a z šesti přísedících.“

11. § 203, odst. 1 se ruší.

12. § 217, odst. 1 zní:

„Pojišťovací soud se skládá z předsedy, z potřebného počtu jeho náměstků a z deseti přísedících.“

13. § 218 zní:

„Ustanovení §§ 201 až 204, 206 a § 208, odst. 3 je užiti obdobně s tím, že do rozhodnutí předsedova podle §§ 203 a 208 je možno si stěžovati k vrchnímu pojišťovacímu soudu.“

Art. VI.

Übergangs-, Schluß- und Durchführungs-
bestimmungen.

§ 1.

Die Wirksamkeit der bisherigen Vorstände der Krankenversicherungsanstalten und der Beisitzer der nach dem Gesetze, betreffend die Versicherung der Arbeitnehmer für den Fall der Krankheit, der Invalidität und des Alters, errichteten Gerichte endet an dem Tage, an welchem die Ernennung der neuen Amtsträger im Amtsblatte des Protektorates Böhmen und Mähren kundgemacht wird.

§ 2.

Solange die Ernennung und Einsetzung der neuen Vorstände der Krankenversicherungsanstalten auf Grund dieser Verordnung nicht erfolgt, kann die Zentralsozialversicherungsanstalt mit Zustimmung des Ministers für soziale und Gesundheitsverwaltung die bisherigen von den Landesbehörden ernannten Verwaltungsorgane der Krankenversicherungsanstalt auflösen und an deren Stelle ihren Vertreter einsetzen, der ihre Aufgaben auf Kosten der Krankenversicherungsanstalt durchführen wird.

§ 3.

Die zugewiesenen Bediensteten, die in ihrer früheren Dienststellung dauernd angestellt waren, können ohne Zustimmung der Zentralsozialversicherungsanstalt nicht entlassen werden. Die übrigen zugewiesenen Bediensteten können mit Zustimmung der Zentralsozialversicherungsanstalt jederzeit entlassen werden; ohne diese Zustimmung können sie entlassen werden, wenn die Bedingungen erfüllt sind, auf Grund deren ein Angestellter nach dem Privatangestelltengesetz vom 11. Juli 1934, Slg. Nr. 154, ohne Einhaltung der Kündigungsfrist entlassen werden kann.

§ 4.

(1) Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Kundmachung in Wirksamkeit. Mit demselben Tage treten die Rechtsvorschriften, welche dieselbe Sache wie diese Verordnung regeln, außer Kraft. Insbesondere treten außer Kraft die §§ 31 bis 68, § 70, §§ 76 bis 83, §§ 93a) bis 94, § 200, § 217, Abs. 3, §§ 131 bis 134 des Ges. Slg. Nr. 184/1928, Art. I, §§ 1 bis 14, Art. II, § 68, Abs. 3, § 93, Art. IV, § 2, der Regierungsverordnung vom 24. Februar 1939, Slg. Nr. 52, betreffend die Versicherung der Arbeitnehmer für den Fall der

čl. VI.

Ustanovení přechodná, závěrečná a prováděcí.

§ 1.

Působnost dosavadních představenstev nemocenských pojišťoven a přísedících soudů zřízených podle zákona o pojištění zaměstnanců pro případ nemoci, invalidity a stáří, končí dnem, kterým bude jmenování nových funkcionářů vyhlášeno v Úředním listě Protektorátu Čechy a Morava.

§ 2.

Dokud nedojde k jmenování a ustavení představenstev nemocenských pojišťoven podle tohoto nařízení, může Ústřední sociální pojišťovna se souhlasem ministra sociální a zdravotní správy rozpustiti dosavadní správní orgány nemocenské pojišťovny, jmenované zemskými úřady, a na jejich místo dosaditi svého zástupce, který bude jejich úkoly vykonávati na útraty nemocenské pojišťovny.

§ 3.

Přidělení zaměstnanců, kteří v dřívějším služebním postavení byli trvale ustanoveni, nemohou býti propuštěni bez souhlasu Ústřední sociální pojišťovny. Ostatní přidělení zaměstnanců mohou býti za souhlasu Ústřední sociální pojišťovny propuštěni kdykoliv; bez tohoto souhlasu mohou býti propuštěni, jsou-li splněny podmínky, na základě nichž může býti zaměstnanec propuštěn podle zákona ze dne 11. července 1934, č. 154 Sb., o soukromých zaměstnancích, bez zachování výpovědní lhůty.

§ 4.

(1) Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení. Týmž dnem pozbývají platnosti právní předpisy upravující tutěž věc jako toto nařízení. Zejména pozbývají platnosti §§ 31 až 68, § 70, §§ 76 až 83, §§ 93 a) až 94, § 200, § 217, odst. 3, §§ 131 až 134 zák. č. 184/1928 Sb., čl. I, §§ 1 až 14, čl. II, § 68, odst. 3, § 93, čl. IV, § 2 vládního nařízení ze dne 24. února 1939, č. 52 Sb., o pojištění zaměstnanců pro případ nemoci, úrazu, invalidity a stáří.